COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 6.3.2006
COM(2006) 96 definitief

2006/0032 (CNS)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Unie van de Comoren

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

In november 2004 hebben afgevaardigden van de Comoren en van de Gemeenschap in Brussel overleg gepleegd met het oog op de sluiting van een partnerschapsovereenkomst inzake visserij die de bestaande overeenkomst tussen beide partijen moet vervangen.

De onderhandelingspartners zijn zich bewust van de noodzaak om aan de hand van de in het ontwerpprotocol bedoelde programma's te ijveren voor de invoering van een verantwoorde visserij, de instandhouding van de mariene rijkdommen en de bevordering van een levensvatbare visserijsector op de Comoren.

In de nieuwe, op 24 november 2004 geparafeerde teksten van de overeenkomst en het protocol is voorzien in een versterking van de economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking op visserijgebied met het oog op de instandhouding en duurzame exploitatie van de mariene rijkdommen, en in de oprichting van partnerschappen tussen bedrijven met het oog op een wederzijds bevorderlijke ontwikkeling van de economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.

Beide partijen hebben afgesproken om aan hun respectieve autoriteiten voor te stellen de bestaande visserijovereenkomst te vervangen door een partnerschapsovereenkomst, vergezeld van een protocol, bijlage en aanhangsels, en het protocol, de bijlage en de aanhangsels op voorlopige basis toe te passen (het protocol bevindt zich momenteel in de vaststellingsfase).

De twee partijen zullen zich verbinden tot het aangaan van een politieke dialoog over visserijaangelegenheden van wederzijds belang. Zij hebben bovendien bevestigd dat zij bereid zijn toe te zien op een duurzame exploitatie van de bestanden en op te treden tegen illegale, niet-gereglementeerde visvangst.

Uit het bovenstaande blijkt dat deze nieuwe overeenkomst bevorderlijk zal zijn voor een verantwoorde en duurzame exploitatie van de bestanden, die zowel de Gemeenschap als de Unie van de Comoren ten goede zal komen.

De Commissie stelt bijgevolg voor dat de Raad bij verordening overgaat tot de vaststelling van de partnerschapsovereenkomst inzake de visserijactiviteiten waarover de Gemeenschap en de Unie van de Comoren een akkoord hebben bereikt.

2006/0032 (CNS)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van een partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Unie van de Comoren

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37, juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie[1],

Gezien het advies van het Europees Parlement[2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Namens de Europese Economische Gemeenschap heeft de Raad bij Verordening (EEG) nr. 1494/88[3] een visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren goedgekeurd. De twee partijen zijn van start gegaan met onderhandelingen om die overeenkomst overeenkomstig de daarin vastgestelde bepalingen te vervangen door een nieuwe partnerschapsovereenkomst.

(2) Na afloop van die onderhandelingen is op 24 november 2004 een nieuwe overeenkomst geparafeerd.

(3) Die overeenkomst voorziet in een versterking van de economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking in de visserijsector met het oog op de instandhouding en de duurzame exploitatie van de mariene rijkdommen, en tevens in de oprichting van partnerschappen tussen bedrijven met het oog op de wederzijds bevorderlijke ontwikkeling van economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.

(4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd.

(5) Verordening (EEG) nr. 1494/88 wordt naar aanleiding van de inwerkingtreding van de nieuwe overeenkomst overbodig en moet omwille van de duidelijkheid worden ingetrokken,

---

1 PB
2 PB
3 PB L 137 van 2.6.1988, blz. 18.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Unie van de Comoren wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is bij deze verordening gevoegd.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst te ondertekenen teneinde de Gemeenschap daardoor te binden.

Artikel 3

Verordening (EEG) nr. 1494/88 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 5

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

PARTNERSCHAPSOVEREENKOMST
inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Unie van de Comoren

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna "de Gemeenschap" genoemd, en

DE UNIE VAN DE COMOREN, hierna "de Comoren" genoemd, hierna "de partijen" genoemd,

GELET OP de nauwe samenwerking tussen de Gemeenschap en de Comoren, met name in het kader van de overeenkomst van Cotonou, en op de wens van beide partijen deze betrekkingen te intensiveren,

GELET OP het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties,

ZICH BEWUST van het belang van de beginselen van de Gedragscode voor een verantwoorde visserij die is goedgekeurd tijdens de conferentie van de FAO in 1995,

VASTBERADEN om in hun beider belang samen te werken aan de invoering van een verantwoorde visserij ter waarborging van de instandhouding en de duurzame exploitatie van de mariene biologische rijkdommen op de lange termijn;

ERVAN OVERTUIGD DAT deze samenwerking de vorm moet aannemen van al dan niet gezamenlijke initiatieven en maatregelen die elkaar aanvullen, met het beleid in overeenstemming zijn en op een synergetische manier worden uitgevoerd,

VASTBESLOTEN daartoe een dialoog op gang te brengen om een sectoraal visserijbeleid voor de Comoren vast te stellen en passende middelen te kiezen om ervoor te zorgen dat dit beleid doeltreffend wordt uitgevoerd en dat de economische actoren en het maatschappelijk middenveld bij dit proces worden betrokken,

VERLANGENDE voorwaarden en voorschriften vast te stellen met betrekking tot de visserijactiviteiten van vaartuigen van de Gemeenschap die actief zijn in de wateren van de Comoren, en met betrekking tot de steun die de Gemeenschap verleent voor de invoering van een verantwoorde visserij in die wateren,

VASTBERADEN te streven naar een nog nauwere economische samenwerking in de visserijsector en de daarmee verbonden sectoren door de totstandbrenging en ontwikkeling van gemengde vennootschappen met bedrijven van beide partijen,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1
Toepassingsgebied

Bij deze overeenkomst worden de beginselen, regels en procedures vastgesteld betreffende:

– de economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking op het gebied van de visserij, die tot doel heeft om, ter waarborging van de instandhouding en de duurzame exploitatie van de mariene rijkdommen, een verantwoorde visserij in de wateren van de Comoren in te voeren, en de visserijsector op de Comoren te ontwikkelen;

– de voorwaarden voor de toegang van de vaartuigen van de Gemeenschap tot de wateren van de Comoren;

– de regelingen inzake het toezicht op de visserij in de wateren van de Comoren die tot doel hebben de bovengenoemde voorschriften te handhaven, de doeltreffendheid van de maatregelen op het gebied van instandhouding en beheer van de mariene rijkdommen te verzekeren en illegale, niet-aangegeven en niet-gereglementeerde visvangst te bestrijden;

– de partnerschappen tussen bedrijven met het oog op de wederzijds bevorderlijke ontwikkeling van de economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.

Artikel 2
Definities

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

a) "Comorese autoriteiten": het ministerie van Visserij van de Comoren;

b) "communautaire autoriteiten": de Europese Commissie;

c) "vaartuig van de Gemeenschap": een vissersvaartuig dat de vlag van een lidstaat van de Gemeenschap voert en in de Gemeenschap is geregistreerd;

d) "gemengde vennootschap": een commerciële onderneming die op de Comoren wordt opgericht door reders of nationale bedrijven van de partijen met het oog op de uitoefening van visserij- of daarmee verwante activiteiten;

e) "gemengde commissie": een commissie van vertegenwoordigers van de Gemeenschap en van de Comoren, waarvan de taken zijn beschreven in artikel 9 van deze overeenkomst.

Artikel 3
Beginselen en doelstellingen betreffende de uitvoering van deze overeenkomst

1. De partijen verbinden zich hierbij tot het bevorderen van een verantwoorde visserij in de wateren van de Comoren, zonder onderscheid te maken tussen de verschillende vloten die in die wateren actief zijn en zonder afbreuk te doen aan de overeenkomsten tussen ontwikkelingslanden van één bepaald gebied, met inbegrip van wederzijdse visserijovereenkomsten.

2. Zonder afbreuk te doen aan de soevereiniteit van de Comoren, werken de partijen samen aan de vaststelling en tenuitvoerlegging van een sectoraal visserijbeleid voor de wateren van de Comoren en gaan zij een politieke dialoog aan over de

hervormingen die in dat verband vereist zijn. Zij verbinden zich ertoe geen maatregelen op dit gebied goed te keuren zonder de andere partij vooraf daarover te raadplegen.

3. De partijen werken ook samen aan gezamenlijke en individuele evaluaties voor, tijdens en na maatregelen, en aan programma's en acties die worden uitgevoerd op grond van deze overeenkomst.

4. De partijen verbinden zich ertoe deze overeenkomst uit te voeren volgens de beginselen van goed economisch en sociaal bestuur.

5. Voor het werk dat lokale zeelieden op vaartuigen van de Gemeenschap verrichten, geldt de verklaring van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) over de fundamentele beginselen en rechten op het werk, die van rechtswege van toepassing is op de overeenkomstige contracten en algemene arbeidsvoorwaarden. Het gaat daarbij met name om de vrijheid van vereniging, de effectieve erkenning van het recht op collectieve onderhandeling en de bestrijding van discriminatie op het gebied van werk en beroep.

Artikel 4
Samenwerking op wetenschappelijk gebied

1. Zolang de overeenkomst van kracht is, doen de partijen het nodige om de toestand van de mariene rijkdommen in de wateren van de Comoren te volgen.

2. Op basis van de aanbevelingen en de resoluties van de Commissie voor de tonijnvisserij in de Indische Oceaan (IOTC) en het beste beschikbare wetenschappelijke advies, plegen de partijen overleg in de in artikel 9 bedoelde gemengde commissie om, indien dat nodig is en een onderling akkoord is bereikt, maatregelen vast te stellen voor een duurzaam beheer van de mariene rijkdommen.

3. De partijen verbinden zich ertoe om rechtstreeks of in het kader van de IOTC overleg te plegen met het oog op het beheer en de instandhouding van de biologische rijkdommen in de Indische Oceaan en met het oog op samenwerking in het kader van desbetreffend wetenschappelijk onderzoek.

Artikel 5
Toegang van de vaartuigen van de Gemeenschap tot de visserij in de wateren van de Comoren

1. De Comoren verbinden zich ertoe vaartuigen van de Gemeenschap toestemming te verlenen om in hun wateren te vissen overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst en met name van het aan de overeenkomst gehechte protocol en de bijlage.

2. De visserijactiviteiten waarop deze overeenkomst betrekking heeft, moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de op de Comoren geldende wetten. De Comorese autoriteiten stellen de communautaire autoriteiten in kennis van elke wijziging in hun wetgeving.

3. De partijen zijn verantwoordelijk voor de doeltreffende toepassing van de in het protocol opgenomen bepalingen inzake visserijtoezicht. De vaartuigen van de Gemeenschap werken samen met de voor de uitvoering van dit toezicht bevoegde Comorese autoriteiten.

4. De Gemeenschap verbindt zich ertoe al het nodige te doen om ervoor te zorgen dat haar vaartuigen de bepalingen van deze overeenkomst en de wetgeving inzake de uitoefening van de visserij in de wateren onder de jurisdictie van de Comoren in acht nemen.

Artikel 6
Vergunningen

1. De vaartuigen van de Gemeenschap mogen slechts visserijactiviteiten in de wateren van de Comoren uitoefenen, indien zij daarvoor een visserijvergunning hebben gekregen in het kader van deze overeenkomst.

2. De procedure voor het verkrijgen van een visserijvergunning voor een vaartuig, de toepasselijke bedragen en de wijze van betaling door de reder zijn vermeld in de bijlage bij het protocol.

Artikel 7
Financiële tegenprestatie

1. De Gemeenschap betaalt de Comoren een financiële tegenprestatie overeenkomstig de in het protocol en de bijlage vastgestelde voorwaarden en regelingen. Deze financiële tegenprestatie wordt berekend op basis van twee gegevens, namelijk:

   a) de toegang van de vaartuigen van de Gemeenschap tot de visserij in de wateren van de Comoren, en

   b) de financiële steun die de Gemeenschap verleent voor de invoering van een verantwoorde visserij en een duurzame exploitatie van de mariene rijkdommen in de wateren van de Comoren.

   c) Het in lid 1, onder a), bedoelde gedeelte van de financiële tegenprestatie wordt berekend en beheerd op basis van doelstellingen die de partijen in onderlinge overeenstemming en overeenkomstig het protocol vaststellen voor het sectoraal visserijbeleid van de Comoren en op basis van de desbetreffende jaarlijkse en meerjarige programmering van de uitvoering.

Artikel 8
Bevordering van de samenwerking tussen de economische actoren en het maatschappelijk middenveld

1. De partijen stimuleren de economische, wetenschappelijke en technische samenwerking in de visserijsector en in de aanverwante sectoren. Zij plegen onderling overleg ter vaststelling en coördinatie van de verschillende maatregelen die hiertoe kunnen worden genomen.

2. De partijen stimuleren de uitwisseling van informatie over vistechnieken, vistuig, instandhoudingsmethoden en procédés voor de industriële verwerking van visserijproducten.

3. De partijen spannen zich in voor het creëren van voorwaarden om de betrekkingen tussen de bedrijven van de partijen op technisch, economisch en commercieel gebied te bevorderen via de totstandbrenging van een voor ondernemingen en investeerders gunstig klimaat.

4. De partijen stimuleren met name de oprichting van gemengde vennootschappen die het belang van beide partijen dienen. Bij de overdracht van vaartuigen van de Gemeenschap naar gemengde vennootschappen en bij de oprichting van gemengde vennootschappen op de Comoren dienen de geldende wetten van de Comoren en van de Gemeenschap in acht te worden genomen.

Artikel 9
Gemengde commissie

1. Er wordt een gemengde commissie opgericht die toeziet op de toepassing van deze overeenkomst. De gemengde commissie zal:

   a) toezicht uitoefenen op de uitvoering, interpretatie en toepassing van de overeenkomst en met name op de vaststelling en beoordeling van de uitvoering van de in artikel 7, lid 2, bedoelde jaarlijkse en meerjarige programmering;

   b) optreden als contactorgaan voor vraagstukken van gemeenschappelijk belang op visserijgebied;

   c) fungeren als forum voor de minnelijke schikking van geschillen over de interpretatie of toepassing van de overeenkomst;

   d) indien nodig de vangstmogelijkheden en naar aanleiding daarvan de financiële tegenprestatie herzien;

   e) andere taken vervullen, indien beide partijen daartoe in onderlinge overeenstemming besluiten.

2. De gemengde commissie komt minstens éénmaal per jaar bijeen, afwisselend op de Comoren en in de Gemeenschap, en wordt voorgezeten door de partij die de vergadering organiseert. Indien een van de partijen daarom verzoekt, wordt een buitengewone bijeenkomst gehouden.

   De gemengde commissie komt uiterlijk drie maanden na de inwerkingtreding van elk protocol samen om de bepalingen voor de uitvoering van de overeenkomst vast te stellen. Zij stelt daarvoor een nauwkeurig actieprogramma en een voor de looptijd van elk protocol geldend tijdschema op.

Artikel 10
Geografisch gebied waarop de overeenkomst van toepassing is

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op het grondgebied waarvoor het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, volgens de in dat Verdrag gestelde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van de Unie der Comoren.

Artikel 11
Looptijd

De overeenkomst is geldig voor een periode van zeven (7) jaar vanaf de datum van inwerkingtreding ervan; de overeenkomst kan voor een periode van telkens zeven (7) jaar worden verlengd, tenzij zij overeenkomstig artikel 12 wordt beëindigd.

Artikel 12
Beëindiging

1. Deze overeenkomst kan door elke partij wegens ernstige omstandigheden worden beëindigd, bijvoorbeeld wanneer de toestand van de betrokken bestanden verslechtert, wanneer wordt geconstateerd dat de aan vaartuigen van de Gemeenschap toegestane vangstmogelijkheden slechts in beperkte mate worden benut of wanneer de door de partijen aangegane verbintenissen tot het bestrijden van illegale, niet-aangegeven en niet-gereglementeerde visvangst niet worden nagekomen.

2. De betrokken partij stelt de andere partij ten minste zes maanden voor het einde van de eerste periode of van iedere volgende periode schriftelijk in kennis van haar voornemen om de overeenkomst te beëindigen.

3. Na de in het vorige lid bedoelde kennisgeving treden beide partijen in onderhandeling.

4. Voor het jaar waarin de overeenkomst wordt beëindigd, wordt de in artikel 7 bedoelde financiële tegenprestatie evenredig verlaagd pro rata temporis.

Artikel 13
Opschorting

1. De toepassing van de overeenkomst kan op initiatief van een partij worden opgeschort, wanneer tussen de partijen een ernstig geschil bestaat over de toepassing van de bepalingen van de overeenkomst. De toepassing kan pas worden opgeschort, indien de betrokken partij haar voornemen hiertoe schriftelijk en ten minste drie maanden vóór de datum van inwerkingtreding van de opschorting meldt. Na ontvangst van deze kennisgeving plegen de partijen overleg met oog op de minnelijke schikking van hun geschil.

2. Naar gelang van de duur van de opschorting wordt de in artikel 7 bedoelde financiële tegenprestatie evenredig verlaagd pro rata temporis.

Artikel 14

Het protocol en de bijlage vormen een integrerend deel van deze overeenkomst.

Artikel 15
Intrekking en overgangsbepalingen

De op 20 juli 1988 in werking getreden Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren wordt hierbij ingetrokken en door de onderhavige overeenkomst vervangen.

Het protocol tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2010, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren blijft evenwel van toepassing tijdens de in artikel 1, lid 1, van dat protocol bedoelde periode en vormt een integrerend deel van de onderhavige overeenkomst.

Artikel 16
Inwerkingtreding

Deze overeenkomst, opgesteld in twee exemplaren in de Arabische, Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, treedt in werking op de dag waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe vereiste procedures zijn afgewikkeld.

***